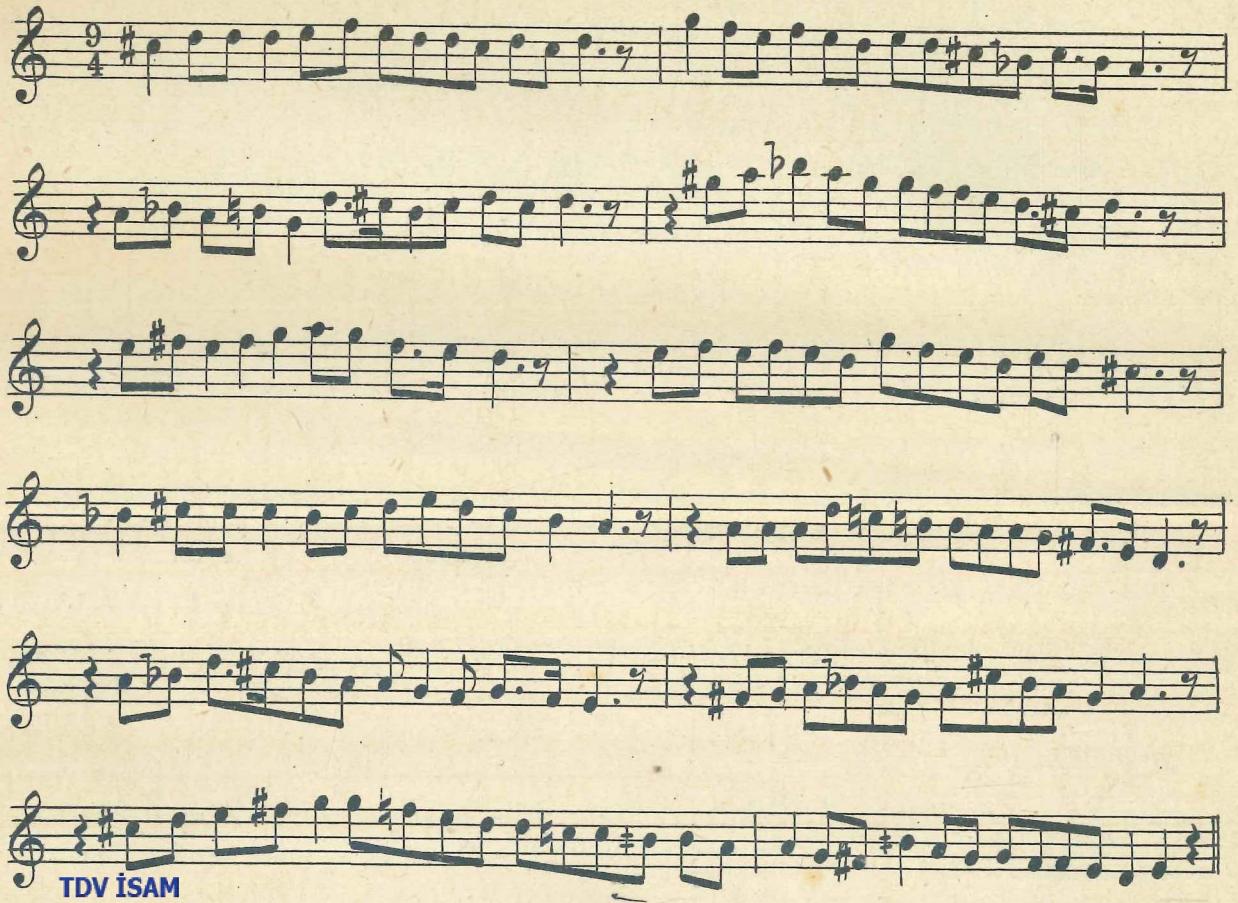


(Terennüm)



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No K8.6585

ÜÇÜNCÜ SELÂM

(♩ = 56)

Mabe hir men kâ hicân baz
 Derri kebir A me dim be li ya ri men
 ca nibi şeh hem cü şeh
 baz a me dim be liya ri

28

Derri kebir

A me dim be li ya ri men

ca nibi şeh hem cü şeh

baz a me dim be liya ri

men _____ va re hi dim _____ ez

ge da _____ i _____ vü niyaz _____ beli ya ri men

pa yi ku ban ca

ni bi naz a me dim

be li ya ri men (Terennüm)

Aksaksemal

(♩=120) Ey ki he zar a fe rin bu nice sul tano lur

Yürüksemal hez ki bulgün ve le de i nanuben yüzsü re

kuluo lan kişi ler ca nim husrevü ha

yuksuli se bayo lur ca nim bayi sesul

kano lur yar husrevü ha kan o lur

tano lur yar bayise sul tan o lur

This is a handwritten musical score for a vocal piece. The score is organized into six staves of music, each with lyrics written below it. The lyrics are in Turkish and include words such as 'men', 'va', 're', 'hi', 'dim', 'ez', 'ge', 'da', 'i', 'vü', 'niyaz', 'beli', 'ya', 'ri', 'men', 'pa', 'yi', 'ku', 'ban', 'ca', 'ni', 'bi', 'naz', 'a', 'me', 'dim', 'be', 'li', 'ya', 'ri', 'men', '(Terennüm)', 'Aksaksemal', '(♩=120) Ey ki he zar a fe rin bu nice sul tano lur', 'Yürüksemal hez ki bulgün ve le de i nanuben yüzsü re', 'kuluo lan kişi ler ca nim husrevü ha', 'yuksuli se bayo lur ca nim bayi sesul', 'kano lur yar husrevü ha kan o lur', and 'tano lur yar bayise sul tan o lur'. The music includes various note heads, rests, and dynamic markings. The score is dated 954 and is part of the TDV İSAM Kütüphanesi Arşivi (Library Archives). The score is written on a single page with a light beige background.

(Terennüm)

The musical score consists of ten staves of handwritten notation on a single system. The notation uses a treble clef, common time, and includes various accidentals such as sharps and flats. The lyrics are written below the notes in a cursive script. The first staff begins with a dotted half note followed by a series of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics start with "pirime nü mü ri di men". Subsequent staves continue the musical line and the lyrics, which include "deşdimenüdeva yi men", "yar", "faşı bi güf teminsühan şemsüme nü", "hu dayimen yar", "ez derimisrita be çin", "gültevü hâ yi hu yi men yar", "gül te i şem sidin bihan şemsime nü", "hu dayimen yar", "yar", and "her ruz be nev be rayed in dil be ri a". The score concludes with "şk aşk" and "ey ya ri men". The entire piece is labeled "(Terennüm)" at the top.

pirime nü mü ri di men deřdimenüdeva yi men

yar yar faşı bi güf teminsühan şemsüme nü

hu dayimen yar yar ez derimisrita be çin

gültevü hâ yi hu yi men yar yar

gül te i şem sidin bihan şemsime nü hu dayimen yar

yar (Terennüm)

her ruz be nev be rayed in dil be ri a

şk aşk ey ya ri men

vay in ha rie zan ni hâ — dihak ber de ri aşk _____
aşk _____ yar _____ ey yarı men nivay ta dur şe ved
herkineda redseri aşk _____ aşk _____ yar _____
ey ya ri men vay yaryüre gimdel cige rim görki ne ler
var _____ ah _____ ya re haber var _____ yar yü re gim
del ci ge rim gör kineler var _____
ah _____ ya reha ber var (Terennüm)
Ey maksadi a şikin o lan _____ mevla na _____
yar _____ yar _____ ya riya ri men vey neşe i mü minino lan
mev la na _____ yar _____ yar _____ ya riya ri men bi

ça re le riz ha li mize rah meyle _____ yar

yar _____ ya riya ri men bi çarele re müino lan

mev la na _____ yar _____ yar _____ ya riya ri

DÖRDÜNCÜ SELÂM

(♩ = 90)
Men ey — a — a — şikan —
Erfer

kan — ey — a — a — şikan —
kan — a — med — ge — hivas —
SAZ lü — lü — li ka —
ah — a — me — med — ni da —
da — e — zi a — a — süman —
man — key — ma — ma — hiru —

Buselik aşiran makamında Mevlevî âyininin metni

Ahmed Avni Bey

— 1 —

Men aşkı aşkı o şude aşık men hey yar canimen cananimen
 Ten aşkı can amedü can aşıkiten " " "
 Gêh men ârem dü desti der gerdeni o " " "
 Gêh o keşdemçü dilrubayan gerden " " "

— 2 —

Ey cebraıl ez asuman ez aşkı tü pa gófte
 Vey encümî çerhi felek ender hava pa gófte
 Ender harabati fena şahin şahani muhteşem
 Hem bi güle serberşüde hem bi kuba pa gófte
 Ashabı kibrû nefsi key başendi layık şâhira
 Ez izzeti an şahima sad kibriya pa gófte.
 Hey yarimen hey mirimen ah pirimen canani men

— 3 —

Aşık heme sâl mestü rûsva badâ hey yar hey dost ranayimén
 Divanevü şûrîdevü şeyda bâda " " "
 Bahûş yarı gussai herçizi horim " " "
 Çünmest şûdim herçi bâda bâda " " "

— 4 —

Mazi balayim bala mirevim yar yar
 Mazi deryayimi derya mirevim " " "
 Kul tealev ayetest ezcezbi hak " " "
 Mazi cezbi hakte alâ mirevim " " "

İKİNCİ SELÂM

— 5 —

Ey mutriban ey mutriban gûan sema'i can feza
 Ey sakıyan ey sakıyan gûan şarabi gamzida
 Ey aşikan ey aşikan maşukara derber keşid
 Ey hazırın ey hazırın gafil mebaşid azhuda (terennüm)

ÜÇÜNCÜ SELÂM

— 6 —

Mabehar mengâhi canbaz amedin beli yarimen
 Canibi şeh hemçü şehbaz amedim " "
 Varahidim ezgedayı vü niyaz " "
 Payi güyan canibi naz amedin " " (terennüm)

— 7 —

Ey ki hezar aferin bu nice sultan olur.
 Kulu olan kişiler hüsrevü hakan olur.
 Herki bu gün velede inanu ben yüz süre
 Yoksul ise bay olur bay ise sultan olur. (terennüm)

— 8 —

Piri menü müridimen derdimen devayimen yar yar
 Faş bigüftem in sühân şemsi menü hüdayimen " "
 Ezderi misri tabeçin güftevü hayü huyi men " "
 Guftei şemsidin bihan şemsi menü hudayimen " " (terennüm)

— 9 —

Her ruz benev berayed in dilberi aşk yar ey yarimen yay
 Derkerdeni ma derufkened defteri aşk " " " "
 İn hari ezan nihadi hak berderi aşk " " " "
 Tadur şeved her ki nedared seri aşk " " " "
 Yar yüreğim del ciğerim görki neler var ah yare haber var
 Yar yüreğim del ciğerim görki neler var " " " " (terennüm)

— 10 —

Ey maksadı aşıkın olan mevlana yar yar yar yarimen
 Vey neş'ei muminin olan mevlana " " " "
 Biçareleriz halimize rahmeyle " " " "
 Biçarelere müin olan mevlana " " " "

DÖRDÜNCÜ SELÂM

— 11 —

Ey aşikan ey aşikan amed gehi vaslü lihâ
 Amed nida ez asuman key mahi ruyan essalâ

**İSTANBUL
KONSERVATUVARI
NEŞRİYATI**

TÜRK MUSİKİSİ KLASIKLERİNDEN

On sekizinci cilt

Mevlevî Âyinleri

XXXVIII

Zekâizade Ahmet Dr. Suphi ve Mes'ut Cemilden
mûteşekkil Konservatuvar «Tasnif ve Tesbit Heyeti»
tarafından notaya alınmış tarihî kıymeti haiz dört
MELEVÎ ÂYİNİ ile Heyetten Zekâizade Ahmedin
yaptığı tetkikat üzerine Bestekârlarının tercümei
hallerini havidir.

Her hakkı mahfuzdur.

1347

Mevlevî Âyinleri

XXXX
